|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 35 | 被災や失業に伴う国民健康保険料の減免、生活費の確保について | Reduction or exemption of the National Health Insurance premiums for victims of earthquake disasters or unemployed persons, and the management of daily living expenses |
| １．被災者や失業者のための国民健康保険料の減免について 多くの市町村では被災者の保険料を減額したり、免除したりする制度を設けています。（減額の額は、市区町村により異なります。） また、震災で直接の被害を受けていなくても、解雇や倒産により失業した人には国民健康保険料を減額できる場合があります。これには失業給付の受給資格を有しているなどの条件があります。いずれも市区町村への申し出が必要です。 窓口：住所を有する市区町村の役場  ２．生活費の確保〜低利の貸付制度〜 当面の生活費を得るためには、低利の貸付制度を利用する方法があります。市区町村の社会福祉協議会を窓口とした「緊急小口資金」は、貸付限度額が今回の被災者を対象に条件付きで最大２０万円に引き上げられました。また、失業者などが対象の「総合支援資金」は、最大月２０万円を最長１年、借り入れできます。 窓口：住所を有する市区町村の社会福祉協議会 | 1.Reduction or exemption of the National Health Insurance premium for victims of earthquake disasters or unemployed persons  Many municipalities have a system that reduces or exempts the National Health Insurance premium for disaster victims. (The sum of the reduction/exemption differs according to each municipality.)  Unemployed persons who have been fired or whose workplace has gone bankrupt,, may be eligible for a reduction of their National Health Insurance premium, even if they have not been directly affected by an earthquake disaster. There are some conditions for receiving a reduction, such as the person needs to be qualified to receive an unemployment benefit. In any case, you need to submit an application with your municipality.  Contact: Your local municipal office (where you are registered as a resident)  2.Management of daily living expenses ～ low-interest rate loan system ～  You can take advantage of a low-interest rate loan system to manage your daily living expenses.  The maximum limit of “the emergency small loan” has been raised to 200,000 yen for the current disaster victims, although some conditions do apply. You can inquire for further details at the Social Welfare Council office in your municipality.  You can also apply for a “general support loan” for unemployed people and other requiring financial assistance; , the limit is 200,000 yen a month for a maximum period of one year..  Contact: The Social Welfare Council office in your municipality (where you are registered as a resident) |